



Museo
do Pobo
Galego



Instituto de
estudos das
identidades

10d².

Maroxo, Arzúa. Setembro 1979.

100

1) A noi-ti. ña de na- dal noi- te de ghran-de-a- le- ghrú- a

2) Ca- mi- nan- do vai Jo- sé e mai- la Vír- gen Ma- rí- a

3) Ca- mi- ná- no-se-a Be- lén to- da la gen- te dor- mí- a

4) A- bre las puer- tas puer- te- ro puer- te- ro de puer- te- rú- a

5) Co- mo las he de-a- brir tris- ta éi las lla- ves no te- ní- a (16)

variantes estróficas:

1

16) 19)

2

6) 7) 10) 11) 8) 9) 12) 15) - 21)

3

6) 7) 12) 15) 18)

4

8) 10) - 12) 14) - 21)

5

15)

6

16) - 18) 20) 21)

15)

Arzúa II, 2, 230. Salomé 74.

L: 6b⁵ A: 100a.

*Transcripción orixinal de Dorothe Schubarth publicada no Cancioneiro Popular Galego, recollido por Dorothe Schubarth e Antón Santamarina, editado pola Fundación Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa, no 1984.



II 6b⁵

A noitiña de Nadal-e
noite de ghrande alegría.

Caminando vai José
e maila Virgen María.

Caminaron a Belén
toda la gente dormía.

“Abre las puertas, puertero,
puertero de puertería”.

“Como las he de abrir triste
si las llaves no tenía”.

“Si las tuviera de plata
de i-oro las volvería”.

Indo por alí abaxo
cerca de una fuente fría.

Allí estaban perghuntando
si la Virgen pariría.

Inda non pare esta noite
ni la otra que venía.

Cuando fue la media noche
la Virgen parido había.

Tanta era su riqueza
que un pañuelo no tenía.

Echó las mano al cuello
a un buen largho que tenía.

Lo rachó en tres pedazos
donde su niño envolvía.

Bajó un ángel del cielo
ricos pañuelos traía.

Unos eran de Holanda,
y otros de i-Holanda fina.

Los que eran de i-Holanda
para la Virgen María.

Marchó el ángel para el cielo
cantando el Ave María.

Le perghunta el Padre Eterno:
“¿Qué tal queda la parida?”

“La parida buena queda
en su cama recogida.”

No la hizo un carpintero
ni hombre de artillería.



Que la hizo Dios del cielo
para la Virgen María.

II 100a

Aquí xa nos han de dar
unha riquiña dadiva.

Un señor moi caballero
unha señora moi linda.

Lévantase usted señora
pronto donde a su marido.

Echenolo aghinaldo
que o temos merecido.

Quédense con Dios señores
hasta el año que volvamos.

Si por aquí no volvemos
que en el cielo nos veamos.

Que Dios nos dea la ghloria,
que todos la deseamos.